

№ 5384/199

Министерство иностранных дел Российской Федерации свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Монголии и имеет честь от имени Правительства Российской Федерации предложить внести следующие изменения в Протокол между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной Республики о строительстве жилых домов с необходимыми культурно-бытовыми объектами в МНР для размещения и обслуживания советских специалистов, оказывающих помощь МНР, от 29 июля 1971 года (далее – Протокол) и в Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной Республики о предоставлении земельных участков в Монгольской Народной Республике для строительства

МИНИСТЕРСТВУ
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ МОНГОЛИИ
г. Улан-Батор

советских технических центров содействия обслуживанию машин, оборудования и других изделий, поставляемых из Союза Советских Социалистических Республик в Монгольскую Народную Республику, и об условиях строительства этих центров от 11 сентября 1979 года (далее – Соглашение):

1) в Протоколе:

статью 1 дополнить абзацем следующего содержания:

"Российская Сторона в отношении объектов недвижимости, являющихся собственностью Российской Федерации, и соответствующих земельных участков в г. Улан-Баторе и в г. Дархане (аймак Дархан-Уул), предоставленных Советской Стороне для обеспечения собственных, в том числе государственных нужд и дипломатических интересов, осуществляет соответственно право собственности и право пользования с учетом законодательства государств каждой из договаривающихся Сторон и норм международного права.";

пункт 1 статьи 2 изложить в следующей редакции:

"1. Монгольская Сторона обеспечит переоформление прав с Союза Советских Социалистических Республик на Российскую Федерацию на земельные участки с существующими на них российскими объектами недвижимости, являющимися собственностью Российской Федерации, в г. Улан-Баторе и в г. Дархане

(аймак Дархан-Уул). Монгольская Сторона передаст Российской Стороне эти земельные участки в пользование на условиях, определённых в соответствующих договорах пользования, сроком на 60 лет с безусловным правом последующей пролонгации на 40 лет.

Условия дальнейшего использования соответствующих земельных участков будут определены путем переговоров Сторон, к которым Стороны приступят за два года до истечения 100-летнего срока.

Прилагаемый перечень земельных участков, находящихся на территории Монголии, права на которые подлежат переоформлению с Союза Советских Социалистических Республик на Российскую Федерацию, и расположенных на них российских объектов недвижимости согласно приложению № 1 является неотъемлемой частью настоящего Протокола.

Указанные земельные участки облагаются соответствующими налогами и сборами, предусмотренными действующим законодательством Монголии для монгольских юридических лиц, а также нормами международного права, с учетом их целевого использования.";

дополнить приложением № 1 следующего содержания:

"Приложение № 1

к Протоколу между Правительством Союза Советских
Социалистических Республик и Правительством
Монгольской Народной Республики о строительстве жилых
домов с необходимыми культурно-бытовыми объектами в
МНР для размещения и обслуживания советских
специалистов, оказывающих помощь МНР,
от 29 июля 1971 года

ПЕРЕЧЕНЬ

земельных участков, находящихся на территории Монголии, права на которые подлежат переоформлению
с Союза Советских Социалистических Республик на Российскую Федерацию,
и расположенных на них российских объектов недвижимости

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
1. 0,0775	жилой дом № 1	3 300,8/3 025	5	г. Улан- Батор Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал /13343/, просп. Мира
2. 0,0842	жилой дом № 7	3 300,8/3 025	5	

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
3. 0,4596	жилой дом № 2	6 833/6 292,18	5	Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал /13343/, ул. Лхагвасурэна
4. 0,8088	жилой дом № 8 жилой дом № 9 жилой дом № 10	3 300,8/3 025 3 300,8/3 025 3 300,8/3 190	5 5 5	Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал /13343/, ул. Лхагвасурэна
5. 0,1305	жилой дом № 11	5 381,5/4 966,3	5	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна
6. 0,1244	жилой дом № 12	5 381,5/4 966,3	5	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
7. 0,076	жилой дом № 13	3 300,8/3 025	5	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна
8. 0,5799	129-квартирный жилой дом № 14	6 833/6 292,18	5	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Хилчдийн
9. 0,7413	спальный корпус № 18а	866,52	2	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна, здание № 12/3
	спальный корпус № 18б	866,52	2	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна, здание № 12/2

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
10. 0,0074	трансформаторная № 1	57,2	1	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна, ТП 12/1 г. Улан- Батор
11. 0,7362	детский сад № 19	1 678,9	2	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна, здание № 17 г. Улан- Батор
12. 0,7775	детский сад № 20	1 678,9	2	Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал /13343/, ул. Рериха, здание № 13 г. Улан- Батор
13. 0,014	центральный теплопункт № 1	110,9	1	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна, ЦТП 6 г. Улан- Батор

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
14. 0,0144	центральный теплопункт № 2	110,9	1	Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал /13343/, просп. Мира ЦТП 7/1
15. 0,0076	трансформаторная № 2	57,2	1	Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал /13343/, ул. Рериха, ТП 17/1
16. 0,6058	центр обслуживания	7 203,7	2	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13343/, ул. Хилчдийн, здание № 23/1
				Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13343/, ул. Хилчдийн, здание № 23/2 (гараж)

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
				<p>Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13343/, ул. Хилчдийн, здание № 23/3</p>
				<p>Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13343/, ул. Хилчдийн, здание № 23/4</p>
				<p>Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13343/, ул. Хилчдийн, здание № 23/5</p>
17.	здание соцульгбыга (бывший клуб)	798,9	2	<p>Дархан сомон, 5-я низовая административная единица</p>
				<p>г. Дархан- Уул аймак</p>

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
18. 0,3011	жилой дом № 3	3 113,9/2 821,25	5	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 4-я низовая административная единица
19. 0,2759	жилой дом № 4	3 113,9/2 821,25	5	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 4-я низовая административная единица
20. 0,6969	жилой дом № 6	4 564	5	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 4-я низовая административная единица
21. 0,0817	жилой дом № 7	3 113,9	5	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 4-я низовая административная единица
22. 0,4804	детский сад сарай к детскому саду	1 678,9 60,84	2 1	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 4-я низовая административная единица
23. 0,3554	магазин ограждение территории	1 495,14 протяженность 938 м	2 -	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 4-я низовая административная единица

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
24. 0,0056	трансформаторная	41,67	1	Дархан сомон, 4-я низовая административная единица
25. 1,8886	школа сарай к школе спортивная площадка	4 094,8 52,9 -	2 1 -	Дархан сомон, 5-я низовая административная единица
26. 0,0056	трансформаторная	41,67	1	Дархан сомон, 5-я низовая административная единица
27. 0,1959	офисное здание (бывший спальный корпус)	1 250,31	2	Дархан сомон, 5-я низовая административная единица
28. 0,0243	душевой павильон	375,6	1	Дархан сомон, 5-я низовая административная единица";

2) в Соглашении:

абзац пятый статьи 1 заменить текстом следующего содержания:

"Российская Сторона в отношении построенных жилых домов и культурно-бытовых объектов, являющихся собственностью Российской Федерации, и соответствующих земельных участков в г. Улан-Баторе и в г. Дархане (аймак Дархан-Уул), предоставленных Советской Стороне для обеспечения собственных, в том числе государственных нужд и дипломатических интересов, осуществляет соответственно право собственности и право пользования с учетом законодательства государств каждой из договаривающихся Сторон и норм международного права.

Монгольская Сторона обеспечит переоформление прав с Союза Советских Социалистических Республик на Российскую Федерацию на земельные участки с существующими на них российскими объектами недвижимости, являющимися собственностью Российской Федерации, в г. Улан-Баторе и в г. Дархане (аймак Дархан-Уул). Монгольская Сторона передаст Российской Стороне земельные участки в пользование на условиях, определённых в соответствующих договорах пользования, сроком на 60 лет с безусловным правом последующей пролонгации на 40 лет.

Условия дальнейшего использования соответствующих земельных участков будут определены путем переговоров Сторон, к которым Стороны приступят за два года до истечения 100-летнего срока.

Прилагаемый Перечень земельных участков, находящихся на территории Монголии, права на которые подлежат переоформлению с Союза Советских Социалистических Республик на Российскую Федерацию, и расположенных на них российских объектов недвижимости согласно приложению № 4 является неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Указанные земельные участки облагаются соответствующими налогами и сборами, предусмотренными действующим законодательством Монголии для монгольских юридических лиц, а также нормами международного права, с учетом их целевого использования.";

дополнить приложением № 4 следующего содержания:

"Приложение № 4

к Соглашению между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной Республики о предоставлении земельных участков в Монгольской Народной Республике для строительства советских технических центров содействия обслуживанию машин, оборудования и других изделий, поставляемых из Союза Советских Социалистических Республик в Монгольскую Народную Республику, и об условиях строительства этих центров от 11 сентября 1979 года

ПЕРЕЧЕНЬ

земельных участков, находящихся на территории Монголии, права на которые подлежат переоформлению с Союза Советских Социалистических Республик на Российскую Федерацию, и расположенных на них российских объектов недвижимости

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
1. 0,061	секция жилого дома № 17	1 615,5/1 374,36	9	Баянгольский район, г. Улан- 4-й участок,
2. 0,0081	гараж	64,26/64,26	1	Багор 2-й квартал/16052/, Нарны зам".

Налогообложение, предусмотренное настоящей нотой, применяется (осуществляется) после вступления в силу настоящего Соглашения с даты заключения соответствующих договоров пользования земельными участками.

Настоящее Соглашение в форме обмена нотами будет применяться к земельным участкам, указанным в приложении № 1 к Протоколу и в приложении № 4 к Соглашению, по завершении Сторонами процедур согласования режима налогообложения по каждому земельному участку в зависимости от его целевого использования, зафиксированных соответствующими совместными актами, подписанными уполномоченными представителями Сторон.

Приложение:
упомянутое, на 4 лл.

Прилагаемый к настоящему Соглашению перечень российских объектов недвижимости на территории Монголии, построенных в соответствии с Протоколом между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной Республики о строительстве жилых домов с необходимыми культурно-бытовыми объектами в МНР для размещения и обслуживания советских специалистов, оказывающих помощь МНР, от 29 июля 1971 года и Соглашением между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной

Республики о предоставлении земельных участков в Монгольской Народной Республике для строительства советских технических центров содействия обслуживанию машин, оборудования и других изделий, поставляемых из Союза Советских Социалистических Республик в Монгольскую Народную Республику, и об условиях строительства этих центров от 11 сентября 1979 года, в отношении которых намечена безвозмездная передача в собственность Монголии, является неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

В случае согласия Правительства Монголии с вышеизложенным Министерство иностранных дел Российской Федерации имеет честь от имени Правительства Российской Федерации предложить считать настоящую ноту и ответную ноту Министерства иностранных дел Монголии Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о внесении изменений в Протокол между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной Республики о строительстве жилых домов с необходимыми культурно-бытовыми объектами в МНР для размещения и обслуживания советских специалистов, оказывающих помощь МНР, от 29 июля 1971 года и в Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и

Правительством Монгольской Народной Республики о предоставлении земельных участков в Монгольской Народной Республике для строительства советских технических центров содействия обслуживанию машин, оборудования и других изделий, поставляемых из Союза Советских Социалистических Республик в Монгольскую Народную Республику, и об условиях строительства этих центров от 11 сентября 1979 года, которое вступит в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Министерство иностранных дел Российской Федерации пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Монголии уверения в своем высоком уважении.



Москва, «22» января 2019 года

Приложение
к Соглашению между Правительством
Российской Федерации
и Правительством Монголии
путем обмена нотами

ПЕРЕЧЕНЬ

российских объектов недвижимости на территории Монголии, построенных в соответствии с Протоколом между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной Республики о строительстве жилых домов с необходимыми культурно-бытовыми объектами в МНР для размещения и обслуживания советских специалистов, оказывающих помощь МНР, от 29 июля 1971 года и Соглашением между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной Республики о предоставлении земельных участков в Монгольской Народной Республике для строительства советских технических центров содействия обслуживанию машин, оборудования и других изделий, поставляемых из Союза Советских Социалистических Республик в Монгольскую Народную Республику, и об условиях строительства этих центров от 11 сентября 1979 года, в отношении которых намечена безвозмездная передача в собственность Монголии

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
1. 0,0775	жилой дом № 1	3 300,8/3 025	5	г. Улан-Батор
2. 0,0842	жилой дом № 7	3 300,8/3 025	5	Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал/13343/ просп. Мира

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
3. 0,1305	жилой дом № 11	5 381,5/4 966,3	5	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна
4. 0,1244	жилой дом № 12	5 381,5/4 966,3	5	
5. 0,076	жилой дом № 13	3 300,8/3 025	5	
6. 0,0074	трансформаторная № 1	57,2	1	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна, ТП 12/1
7. 0,014	центральный тепловыпуск № 1	110,9	1	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна, ЦТП 6
8. 0,0144	центральный тепловыпуск № 2	110,9	1	Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал/13343/, просп. Мира, ЦТП 7/1

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
9. 0,0076	трансформаторная № 2	57,2	1	Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал/13343/, ул. Рериха, ТШ 17/1
10. 0,3011	жилой дом № 3	3 113,9/2 821,25	5	Дархан сомон, 4-я низовая административная единица
11. 0,2759	жилой дом № 4	3 113,9/2 821,25	5	Дархан сомон, 4-я низовая административная единица
12. 0,0056	трансформаторная	41,67	1	Дархан сомон, 4-я низовая административная единица

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
13. 0,0056	трансформаторная (у школы)	41,67	1	Дархан сомон, 5-я низовая административная единица
14. 0,061	секция жилого дома № 17 (кроме площади 1-го этажа 166,42 кв. м)	1 449,08/1 374,36	9	Баянгольский район, 4-й участок, 2-й квартал/16052/ Нарны зам

Получено Посольством России
в Улан-Баторе
11 июня 2019 г.

Неофициальный перевод
с монгольского языка

НОТНЫЙ БЛАНК МИД МОНГОЛИИ

№ А/19-1206

Улан-Батор, 11 июня 2019 г.

Министерство иностранных дел Монголии свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Российской Федерации и имеет честь заявить о принятии от имени Правительства Монголии предложения российской стороны, изложенного в ноте № 538н/1да от 22 января 2019 года, следующего содержания:

«Министерство иностранных дел Российской Федерации свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Монголии и имеет честь от имени Правительства Российской Федерации предложить внести следующие изменения в Протокол между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной Республики о строительстве жилых домов с необходимыми культурно-бытовыми объектами в МНР для размещения и обслуживания советских специалистов, оказывающих помощь МНР, от 29 июля 1971 года (далее - Протокол) и в Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной Республики о предоставлении земельных участков в Монгольской Народной Республике для строительства советских технических центров содействия обслуживанию машин, оборудования и других изделий, поставляемых из Союза Советских Социалистических Республик в Монгольскую Народную Республику, и об условиях строительства этих центров от 11 сентября 1979 года (далее - Соглашение):

1) в Протоколе:

статью 1 дополнить абзацем следующего содержания:

"Российская Сторона в отношении объектов недвижимости, являющихся собственностью Российской Федерации, и соответствующих земельных участков в г. Улан-Баторе и в г. Дархане (аймак Дархан-Уул), предоставленных

Советской Стороне для обеспечения собственных, в том числе государственных нужд и дипломатических интересов, осуществляет соответственно право собственности и право пользования с учетом законодательства государств каждой из договаривающихся Сторон и норм международного права.";

пункт 1 статьи 2 изложить в следующей редакции:

"1. Монгольская Сторона обеспечит переоформление прав с Союза Советских Социалистических Республик на Российскую Федерацию на земельные участки с существующими на них российскими объектами недвижимости, являющимися собственностью Российской Федерации, в г. Улан-Баторе и в г. Дархане (аймак Дархан-Уул). Монгольская Сторона передаст Российской Стороне эти земельные участки в пользование на условиях, определённых в соответствующих договорах пользования, сроком на 60 лет с безусловным правом последующей пролонгации на 40 лет.

Условия дальнейшего использования соответствующих земельных участков будут определены путем переговоров Сторон, к которым Стороны приступят за два года до истечения 100-летнего срока.

Прилагаемый перечень земельных участков, находящихся на территории Монголии, права на которые подлежат переоформлению с Союза Советских Социалистических Республик на Российскую Федерацию, и расположенных на них российских объектов недвижимости согласно приложению № 1 является неотъемлемой частью настоящего Протокола.

Указанные земельные участки облагаются соответствующими налогами и сборами, предусмотренными действующим законодательством Монголии для монгольских юридических лиц, а также нормами международного права, с учетом их целевого использования.";

дополнить приложением № 1 следующего содержания:

"Приложение № 1

к Протоколу между Правительством Союза Советских
Социалистических Республик и Правительством
Монгольской Народной Республики о строительстве жилых
домов с необходимыми культурно-бытовыми объектами в
МНР для размещения и обслуживания советских
специалистов, оказывающих помощь МНР,

от 29 июля 1971 года

ПЕРЕЧЕНЬ

земельных участков, находящихся на территории Монголии, права на которые подлежат пересформлению
с Союза Советских Социалистических Республик на Российскую Федерацию,
и расположенных на них российских объектов недвижимости

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
1. 0,0775	жилой дом № 1	3 300,8/3 025	5	г. Улан- Батор Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал /13343/, просп. Мира
2. 0,0842	жилой дом № 7	3 300,8/3 025	5	

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
3. 0,4596	жилой дом № 2	6 833/6 292,18	5	Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал /13343/, ул. Лхагвасурэна
4. 0,8088	жилой дом № 8 жилой дом № 9 жилой дом № 10	3 300,8/3 025 3 300,8/3 025 3 300,8/3 190	5 5 5	Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал /13343/, ул. Лхагвасурэна
5. 0,1305	жилой дом № 11	5 381,5/4 966,3	5	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна
5. 0,1244	жилой дом № 12	5 381,5/4 966,3	5	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
7. 0,076	жилой дом № 13	3 300,8/3 025	5	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна
8. 0,5799	129-квартирный жилой дом № 14	6 833/6 292,18	5	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Хилчдийн
э. 0,7413	спальный корпус № 18а	866,52	2	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна, здание № 12/3
	спальный корпус № 18б	866,52	2	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна, здание № 12/2

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
10. 0,0074	трансформаторная № 1	57,2	1	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна, ТН 12/1
11. 0,7362	детский сад № 19	1 678,9	2	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна, здание № 17
12. 0,7775	детский сад № 20	1 678,9	2	Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал /13343/, ул. Рериха, здание № 13
3. 0,014	центральный теплопункт № 1	110,9	1	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна, ЦТП 6

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
14. 0,0144	центральный теплопункт № 2	110,9	1	Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал /13343/, просп. Мира ЦПП 7/1
5. 0,0076	трансформаторная № 2	57,2	1	Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал /13343/, ул. Рериха, ТП 17/1
6. 0,6058	центр обслуживания	7 203,7	2	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13343/, ул. Хилчдийн, здание № 23/1
				Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13343/, ул. Хилчдийн, здание № 23/2 (гараж)

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
7. 0,2364	здание соцульбтыга (бывший клуб)	798,9	2	<p>Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /133-43/, ул. Хилчдийн, здание № 23/3</p> <p>Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /133-43/, ул. Хилчдийн, здание № 23/4</p> <p>Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /133-43/, ул. Хилчдийн, здание № 23/5</p>
				<p>г. Дархан- Уул аймак</p> <p>Дархан сомон, 5-я низовая административная единица</p>

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
8. 0,3011	жилой дом № 3	3 113,9/2 821,25	5	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 4-я низовая административная единица
9. 0,2759	жилой дом № 4	3 113,9/2 821,25	5	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 4-я низовая административная единица
0. 0,6969	жилой дом № 6	4 564	5	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 4-я низовая административная единица
1. 0,0817	жилой дом № 7	3 113,9	5	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 4-я низовая административная единица
2. 0,4804	детский сад сарай к детскому саду	1 678,9 60,84	2 1	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 4-я низовая административная единица
3. 0,3554	магазин ограждение территории	1 495,14 протяженность 938 м	2 -	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 4-я низовая административная единица

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
24. 0,0056	трансформаторная	41,67	1	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 4-я низовая административная единица
25. 1,8886	школа сарай к школе спортивная площадка	4 094,8 52,9 -	2 1 -	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 5-я низовая административная единица
26. 0,0056	трансформаторная	41,67	1	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 5-я низовая административная единица
27. 0,1959	офисное здание (бывший спальный корпус)	1 250,31	2	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 5-я низовая административная единица
28. 0,0243	душевой павильон	375,6	1	г. Дархан-Уул аймак Дархан сомон, 5-я низовая административная единица";

2) в Соглашении:

абзац пятый статьи 1 заменить текстом следующего содержания:

"Российская Сторона в отношении построенных жилых домов и культурно-бытовых объектов, являющихся собственностью Российской Федерации, и соответствующих земельных участков в г. Улан-Баторе и в г. Дархане (аймак Дархан-Уул), предоставленных Советской Стороне для обеспечения собственных, в том числе государственных нужд и дипломатических интересов, осуществляет соответственно право собственности и право пользования с учетом законодательства государств каждой из договаривающихся Сторон и норм международного права.

Монгольская Сторона обеспечит переоформление прав с Союза Советских Социалистических Республик на Российскую Федерацию на земельные участки с существующими на них российскими объектами недвижимости, являющимися собственностью Российской Федерации, в г. Улан-Баторе и в г. Дархане (аймак Дархан-Уул). Монгольская Сторона передаст Российской Стороне земельные участки в пользование на условиях, определённых в соответствующих договорах пользования, сроком на 60 лет с безусловным правом последующей пролонгации на 40 лет.

Условия дальнейшего использования соответствующих земельных участков будут определены путем переговоров Сторон, к которым Стороны приступят за два года до истечения 100-летнего срока.

Прилагаемый Перечень земельных участков, находящихся на территории Монголии, права на которые подлежат переоформлению с Союза Советских Социалистических Республик на Российскую Федерацию, и расположенных на них российских объектов недвижимости согласно приложению № 4 является неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Указанные земельные участки облагаются соответствующими налогами и сборами, предусмотренными действующим законодательством Монголии для монгольских юридических лиц, а также нормами международного права, с учетом их целевого использования.";

дополнить приложением № 4 следующего содержания:

"Приложение № 4

к Соглашению между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной Республики о предоставлении земельных участков в Монгольской Народной Республике для строительства советских технических центров содействия обслуживанию машин, оборудования и других изделий, поставляемых из Союза Советских Социалистических Республик в Монгольскую Народную Республику, и об условиях строительства этих центров
от 11 сентября 1979 года

ПЕРЕЧЕНЬ

земельных участков, находящихся на территории Монголии, права на которые подлежат пероформлению с Союза Советских Социалистических Республик на Российскую Федерацию, и расположенных на них российских объектов недвижимости

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
1. 0,061	секция жилого дома № 17	1 615,5/1 374,36	9	Баянгольский район, г. Улан-4-й участок,
2. 0,0081	гараж	64,26/64,26	1	Батор 2-й квартал/16052/, Нарны зам".

Налогообложение, предусмотренное настоящей нотой, применяется (осуществляется) после вступления в силу настоящего Соглашения с даты заключения соответствующих договоров пользования земельными участками.

Настоящее Соглашение в форме обмена нотами будет применяться к земельным участкам, указанным в приложении № 1 к Протоколу и в приложении № 4 к Соглашению, по завершении Сторонами процедур согласования режима налогообложения по каждому земельному участку в зависимости от его целевого использования, зафиксированных соответствующими совместными актами, подписанными уполномоченными представителями Сторон.

Прилагаемый к настоящему Соглашению перечень российских объектов недвижимости на территории Монголии, построенных в соответствии с Протоколом между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной Республики о строительстве жилых домов с необходимыми культурно-бытовыми объектами в МНР для размещения и обслуживания советских специалистов, оказывающих помощь МНР, от 29 июля 1971 года и Соглашением между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной Республики о предоставлении земельных участков в Монгольской Народной Республике для строительства советских технических центров содействия обслуживанию машин, оборудования и других изделий, поставляемых из Союза Советских Социалистических Республик в Монгольскую Народную Республику, и об условиях строительства этих центров от 11 сентября 1979 года, в отношении которых намечена безвозмездная передача в собственность Монголии, является неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

В случае согласия Правительства Монголии с вышеизложенным Министерство иностранных дел Российской Федерации имеет честь от имени Правительства Российской Федерации предложить считать настоящую ноту и ответную ноту Министерства иностранных дел Монголии Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о внесении изменений в Протокол между Правительством Союза Советских

Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной Республики о строительстве жилых домов с необходимыми культурно-бытовыми объектами в МНР для размещения и обслуживания советских специалистов, оказывающих помощь МНР, от 29 июля 1971 года и в Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной Республики о предоставлении земельных участков в Монгольской Народной Республике для строительства советских технических центров содействия обслуживанию машин, оборудования и других изделий, поставляемых из Союза Советских Социалистических Республик в Монгольскую Народную Республику, и об условиях строительства этих центров от 11 сентября 1979 года, которое вступит в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Министерство иностранных дел Российской Федерации пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Монголии уверения в своем высоком уважении».

Монгольская сторона считает настоящую ноту и вышеупомянутую ноту Соглашением между Правительством Монголии и Правительством Российской Федерации.

Министерство иностранных дел Монголии пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Российской Федерации уверения в своем весьма высоком уважении.

(Печать)
(Подпись)

МИНИСТЕРСТВУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
г. Москва

Перевел:  И.Игнатов

Приложение
к Соглашению между Правительством
Российской Федерации
и Правительством Монголии
путем обмена потоами

ПЕРЕЧЕНЬ

российских объектов недвижимости на территории Монголии, построенных в соответствии с Протоколом между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной Республики о строительстве жилых домов с необходимыми культурно-бытовыми объектами в МНР для размещения и обслуживания советских специалистов, оказывающих помощь МНР, от 29 июля 1971 года и Соглашением между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Монгольской Народной Республики о предоставлении земельных участков в Монгольской Народной Республике для строительства советских технических центров содействия обслуживанию машин, оборудования и других изделий, поставляемых из Союза Советских Социалистических Республик в Монгольскую Народную Республику, и об условиях строительства этих центров от 11 сентября 1979 года, в отношении которых назначена безвозмездная передача в собственность Монголии

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
1. 0,0775	жилой дом № 1	3 300,8/3 025	5	г. Улан-Батор Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал/13343/, просп. Мира
2. 0,0842	жилой дом № 7	3 300,8/3 025	5	

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
3. 0,1305	жилой дом № 11	5 381,5/4 966,3	5	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна
4. 0,1244	жилой дом № 12	5 381,5/4 966,3	5	г. Улан- Батор
5. 0,076	жилой дом № 13	3 300,8/3 025	5	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна, ТП 12/1
6. 0,0074	трансформаторная № 1	57,2	1	г. Улан- Батор
7. 0,014	центральный теплопункт № 1	110,9	1	Баянзурхский район, 4-й участок, 15-й квартал /13344/, ул. Лхагвасурэна, ЦТП 6
8. 0,0144	центральный теплопункт № 2	110,9	1	Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал/13343/, просп. Мира, ЦТП 7/1

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
9. 0,0076	трансформаторная № 2	57,2	1	Баянзурхский район, 5-й участок, 15-й квартал/13343/, ул. Рериха, Т1117/1
10. 0,3011	жилой дом № 3	3 113,9/2 821,25	5	Дархан сомон, 4-я низовая административная единица
11. 0,2759	жилой дом № 4	3 113,9/2 821,25	5	Дархан сомон, 4-я низовая административная единица
12. 0,0056	трансформаторная	41,67	1	Дархан сомон, 4-я низовая административная единица

Площадь земельного участка (гектаров)	Объект	Площадь общая/полезная (кв. метров)	Этажность	Адрес
13. 0,0056	трансформаторная (у школы)	41,67	1	Дархан сомон, 5-я низовая административная единица
14. 0,061	секция жилого дома № 17 (кроме площади 1-го этажа 166,42 кв. м)	1 449,08/1 374,36	9	Баянгольский район, 4-й участок, 2-й квартал/16052/ Нарны зам